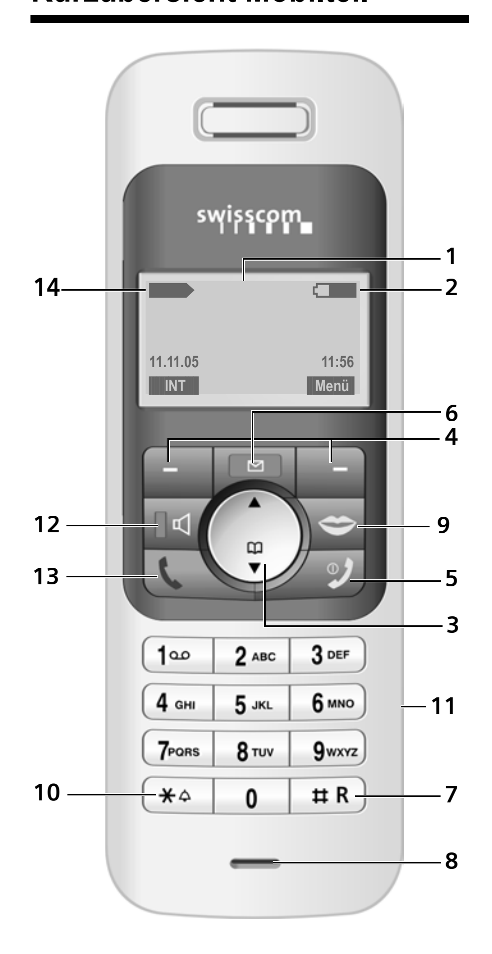


Handapparat Aton CL100
Combiné Aton CL100
Telefono portatile Aton CL100

Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Manuale di istruzioni



Kurzübersicht Mobilteil

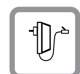


1 **Display** im Ruhezustand (Beispiel)
2 **Ladezustand des Akkus**
(1/3 voll bis voll)
blinkt: Akku fast leer
blinkt: Akku wird geladen
3 **Steuer-Taste** (S. 10)
4 **Display-Tasten** (S. 10)
5 **Auflegen-, Ein-/Aus-Taste**
Gespräch beenden, Funktion abbrechen, eine Menü-Ebene zurück (kurz drücken), in Ruhezustand zurück (lang drücken), Mobilteil ein-/ausschalten (im Ruhezustand lang drücken)
6 **Nachrichten-Taste**
Auf Anrufer- und Nachrichtenliste zugreifen
Blinkt: neue Nachricht oder neuer Anruf
7 **Raute-Taste**
Rückfrage (Flash) (lang drücken)
Wechsel zwischen Groß-, Klein- und Ziffernschreibung bei Texteingabe (S. 28)
8 **Mikrofon**
9 **Taste „Swisscom Voice Portal“ (Sprachportal)** (s. S. 11)
10 **Stern-Taste**
Klingeltöne ein/aus (lang drücken im Ruhezustand)
11 **Anschlussbuchse für Headset** (S. 6)
12 **Freisprech-Taste**
Umschalten zwischen Hörer- und Freisprechbetrieb
Leuchtet: Freisprechen eingeschaltet
Blinkt: ankommender Ruf
13 **Abheben-Taste**
Gespräch annehmen, Wahlwiederholungsliste öffnen (kurz drücken), Wählen einleiten (lang drücken)
14 **Empfangsstärke**
(gering bis hoch)
blinkt: kein Empfang

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise

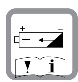
Achtung:
Lesen Sie vor Gebrauch die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung.
Klären Sie Ihre Kinder über deren Inhalt und über die Gefahren bei der Benutzung des Telefons auf.



Verwenden Sie nur das mitgelieferte Steckernetzgerät, wie auf der Unterseite der Ladeschale angegeben.



Legen Sie nur die **empfohlenen, aufladbaren Akkus** des gleichen Typs (S. 17) ein! D.h. keinen anderen Akkutyp und keine nicht wieder aufladbaren Batterien, da erhebliche Gesundheits- und Personenschäden nicht auszuschließen sind.



Legen Sie die wieder aufladbaren Akkus richtig gepolt ein und verwenden Sie sie gemäß dieser Bedienungsanleitung (Symbole sind im Akkufach des Mobilteils angebracht, S. 4).



Medizinische Geräte können in ihrer Funktion beeinflusst werden. Beachten Sie die technischen Bedingungen des jeweiligen Umfeldes, z.B. Arztpraxis.



Das Mobilteil kann in Hörgeräten einen unangenehmen Brummton verursachen.



Stellen Sie die Ladeschale nicht in Bädern oder Duschräumen auf. Mobilteil und Ladeschale sind nicht spritzwassergeschützt (S. 15).



Nutzen Sie das Telefon nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, z.B. Lackierereien.



Geben Sie Ihr Mobilteil nur mit der Bedienungsanleitung an Dritte weiter.



Hinweis zur Entsorgung
Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltabfall entsorgt werden, sondern muss einer Verkaufsstelle oder an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden gemäss Verordnung über die Rückgabe, Rücknahme und Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte (VREG).
Die Werkstoffe sind gemäss ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie eine wichtigen Beitrag zum Schutze der Umwelt.

Hinweis:
Nicht alle in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Funktionen sind in allen Ländern verfügbar.

Aton CL100 – mehr als nur Telefonieren

Hinweise:
Sämtliche Funktionen im Zusammenhang mit CLIP, SMS und „Swisscom Voice Portal" (Sprachportal) sind abhängig vom Netzanbieter.

Ihr Mobilteil bietet Ihnen nicht nur die Möglichkeit, bis zu 100 Telefonnummern zu speichern (S. 10) – Ihr Aton CL100 kann mehr:

- Belegen Sie die Tasten des Mobilteils mit wichtigen Rufnummern. Die Wahl der Rufnummer erfolgt dann mit einem Tastendruck (S. 10).
- Nutzen Sie die Freisprechfunktion (S. 9), um beim Telefonieren die Hände frei zu haben.
- Verwenden Sie Ihr Mobilteil als Wecker (S. 14).

Viel Spaß mit Ihrem neuen Aton CL100!

Mobilteil in Betrieb nehmen

Die Verpackung enthält:

- ein Mobilteil Aton CL100
- eine Ladeschale (inkl. Steckernetzgerät)
- zwei Akkus
- einen Akkudeckel
- einen Gürtelclip
- eine Bedienungsanleitung (de, fr, it)
- ein Headset.

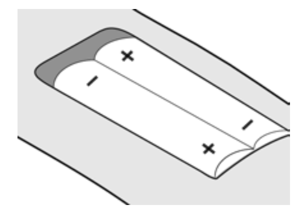
Erste Schritte

Akkus einlegen

Achtung:
Nur die auf S. 17 empfohlenen aufladbaren Akkus verwenden! D.h. auf keinen Fall eine herkömmliche (nicht wieder aufladbare) Batterie oder andere Akkutypen, da erhebliche Gesundheits- und Sachschäden nicht auszuschließen sind. Es könnte z.B. der Mantel der Batterie oder der Akkus zerstört werden oder die Akkus könnten explodieren. Außerdem könnten Funktionsstörungen oder Beschädigungen des Gerätes auftreten.

▶ Akkus richtig gepolt einsetzen (siehe schematische Darstellung).

Die Polung ist im Akkufach gekennzeichnet.



Das Mobilteil schaltet sich automatisch ein. Sie hören einen Bestätigungston.

Hinweis:
Schaltet sich das Mobilteil nach Einlegen der Akkus nicht automatisch ein, müssen Sie zunächst die Akkus laden (S. 5).

Akkudeckel schließen

▶ Akkudeckel zuerst mit den seitlichen Aussparungen an den Nasen der Innenseite des Gehäuses ausrichten.

▶ Danach Deckel zudrücken, bis er einrastet.



Akkudeckel öffnen

▶ Falls montiert, Gürtelclip abnehmen.

▶ In die Mulde der Headsetbuchse greifen und den Akkudeckel nach oben ziehen.



Ladeschale anschließen

Wie Sie die Ladeschale anschließen und ggf. an der Wand montieren, finden Sie am Ende dieser Bedienungsanleitung.

Anmeldung

Bevor Sie Ihr Aton CL100 nutzen können, müssen Sie es an einer Basis anmelden. Der Anmeldevorgang ist basisabhängig.

Automatische Anmeldung Mobilteil Aton CL100 an Basis Aton CL100

Voraussetzung: Das Mobilteil ist an keiner Basis angemeldet.

Die Anmeldung des Mobilteils an der Basis läuft automatisch ab.

▶ Das Mobilteil mit dem **Display nach vorn** in die Ladeschale der Basis stellen.

Sie hören einen Bestätigungston.

Die automatische Anmeldung kann bis zu fünf Minuten dauern. Während dieser Zeit steht im Display Anmeldevorgang und Basis blinkt. Das Mobilteil erhält die niedrigste freie interne Nummer (1–4). Sind mehrere Mobilteile an der Basis angemeldet, wird die interne Nummer nach der Anmeldung im Display angezeigt, z.B. INT 2. Das bedeutet, dass dem Mobilteil die interne Nummer 2 zugewiesen wurde. Wurde das Mobilteil erfolgreich angemeldet, sehen Sie unten links im Display die Display-Taste INT.

Hinweise:
- Die automatische Anmeldung ist nur möglich, wenn von der Basis, an der Sie das Mobilteil anmelden möchten, nicht telefoniert wird.
- Ein Tastendruck unterbricht die automatische Anmeldung.
- Sind bereits vier Mobilteile an einer Basis angemeldet, gibt es zwei Möglichkeiten:
  - Mobilteil mit der internen Nummer 4 ist im Ruhezustand: Das anzumeldende Mobilteil erhält die Nummer 4. Die bisherige Nummer 4 wird abgemeldet.
  - Mobilteil mit der internen Nummer 4 wird verwendet: Das anzumeldende Mobilteil kann nicht angemeldet werden.
- Sollte die automatische Anmeldung nicht funktionieren, müssen Sie das Mobilteil manuell anmelden (S. 5).

Manuelle Anmeldung Mobilteil Aton CL100 an Basis Aton CL100

Die manuelle Anmeldung des Mobilteils müssen Sie am Mobilteil und an der Basis einleiten.

Wurde das Mobilteil erfolgreich angemeldet, sehen Sie unten links im Display die Display-Taste INT. Andernfalls wiederholen Sie den Vorgang.

1. Am Mobilteil

Menü → Einstellungen → Mobilteil → Mobilteil anmelden

 System-PIN der Basis (Lieferzustand: 0000) eingeben und OK drücken. Im Display blinkt z.B. Anmeldevorgang Basis.

2. An der Basis

▶ Innerhalb von 60 Sek. die Anmeldung an der Basis entsprechend der jeweiligen Bedienungsanleitung einleiten.

Akkus laden

▶ Steckernetzgerät der Ladeschale in die Steckdose stecken.

▶ Mobilteil mit dem Display nach vorne in die Ladeschale stellen.

Das Laden der Akkus wird im Display oben rechts durch Blinken des Akku-Symbols, oder angezeigt. Während des Betriebs zeigt das Akku-Symbol den Ladezustand der Akkus an (S. 1).

Erstes Laden und Entladen der Akkus

Eine korrekte Anzeige des Ladezustands ist nur möglich, wenn die Akkus zunächst vollständig geladen **und** durch Gebrauch entladen werden.

▶ Dazu das Mobilteil so lange **ununterbrochen** in der Ladeschale stehen lassen, bis das Batterie-Symbol im Display nicht mehr blinkt. Ihr Mobilteil muss für das Aufladen nicht eingeschaltet sein.

▶ Das Mobilteil aus der Ladeschale nehmen und erst wieder hineinstellen, wenn die Akkus vollständig entladen sind.

Hinweise:
- Nach dem ersten Laden **und** Entladen können Sie Ihr Mobilteil nach jedem Gespräch in die Ladeschale zurückstellen.
- Das Mobilteil darf nur in eine dafür vorgesehene Ladeschale oder Basis gestellt werden.
- Steht das Mobilteil in der Ladeschale, lädt es auch, wenn es ausgeschaltet ist. Im Display sehen Sie den Ladezustand.
- Hat sich das Mobilteil wegen leerer Akkus abgeschaltet und wird dann in die Ladeschale gestellt, schaltet es sich automatisch ein.

Bitte beachten Sie:
- Den Lade- und Entlade-Vorgang immer wiederholen, wenn Sie die Akkus aus dem Mobilteil entfernen und wieder einlegen.
- Die Akkus können sich während des Aufladens erwärmen. Das ist ungefährlich.
- Die Ladekapazität der Akkus reduziert sich technisch bedingt nach einiger Zeit.

Datum und Uhrzeit einstellen

Menü → **Einstellungen** → **Datum/Uhrzeit**

Tag, Monat und Jahr 6-stellig eingeben und **OK** drücken. Mit (Steuertaste) zwischen den Feldern wechseln.

Stunden und Minuten 4-stellig eingeben (z.B. 0 7 1 5 für 7:15 Uhr) und **OK** drücken. Mit (Steuertaste) zwischen den Feldern wechseln.

Ihr Telefon ist jetzt einsatzbereit!

Mobilteil bedienen

Mobilteil ein-/ausschalten

⏻ Auflegen-Taste lang drücken.

Sie hören den Bestätigungston.

Steuer-Taste am Mobilteil



1 Steuer-Taste

In dieser Bedienungsanleitung ist die Seite der Steuer-Taste, die Sie in der jeweiligen Bediensituation drücken müssen, schwarz markiert (oben, unten). Beispiel: ⓘ für „oben auf die Steuer-Taste drücken“.

Die Steuer-Taste hat verschiedene Funktionen:

Im Ruhezustand des Mobilteils

ⓘ	Telefonbuch öffnen.
ⓘ	Klingeltonlautstärke des Mobilteils einstellen (S. 13).

In Listen und Menüs

ⓘ / ⓘ	Zeilenweise nach oben/unten blättern.

In einem Eingabefeld

ⓘ / ⓘ	Schreibmarke nach **links** bzw. **rechts** bewegen.

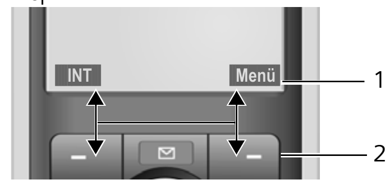
Während eines externen Gesprächs

ⓘ	Telefonbuch öffnen.
ⓘ	Sprachlautstärke für Hörer- bzw. Freisprechmodus ändern.

Display-Tasten

Die aktuellen Display-Funktionen werden in der untersten Displayzeile invers dargestellt. Die Funktionen der Display-Tasten wechseln je nach Bediensituation.

Beispiel:



1 Aktuelle Funktionen der Display-Tasten
2 Display-Tasten

Die wichtigsten Display-Symbole sind:

Zurück	Eine Menü-Ebene zurückspringen bzw. Vorgang abbrechen.
INT	Intern anrufen.
Menü	Das Hauptmenü oder ein situationsabhängiges Menü öffnen.
OK	Markierte Auswahl bestätigen.
<C	Lösch-Taste: Zeichenweise von rechts nach links löschen.

Zurück in den Ruhezustand

Sie wollen von einer beliebigen Stelle im Menü in den Ruhezustand zurückkehren:

- Auflegen-Taste ⏻ lang drücken.

Oder:

- Keine Taste drücken: Nach 2 Min. wechselt das Display **automatisch** in den Ruhezustand.

Änderungen, die Sie nicht durch Drücken von OK bestätigt bzw. gespeichert haben, werden verworfen.

Beispiel für das Display im Ruhezustand: S. 1.

Menü-Führung

Die Funktionen Ihres Telefons werden Ihnen über ein Menü angeboten, das aus mehreren Ebenen besteht.

Hauptmenü (erste Menü-Ebene)

▸ Um das Hauptmenü zu öffnen, im Ruhezustand des Mobilteils **Menü** drücken.

Auf eine Funktion zugreifen

▸ Mit der Steuer-Taste zur Funktion blättern und **OK** drücken.

Das zugehörige Untermenü (die nächste Menü-Ebene) wird geöffnet.

Untermenüs

Die Funktionen der Untermenüs werden in Listenform angezeigt.

Auf eine Funktion zugreifen:

▸ Mit der Steuer-Taste zur Funktion blättern und **OK** drücken.

Wenn Sie die Auflegen-Taste einmal kurz drücken, springen Sie in die vorherige Menü-Ebene zurück bzw. brechen den Vorgang ab.

Taste „Swisscom Voice Portal“ (Sprachportal)

Drücken Sie die Taste und sie werden direkt mit dem Swisscom Voice Portal (Sprachportal) verbunden. Die Zugangsnummer 0848 849 850 ist vorprogrammiert und kann nicht geändert werden.

Hinweis:
Mit dieser Taste werden Sie mit dem Swisscom Voice Portal (Sprachportal) verbunden, wo Zusatzdienste wie Anrufumleitung (Service 21, 61 oder 67), Anklopfen (Service 43) oder Dreierkonferenz ganz einfach per Sprachbefehl aktiviert werden können. Zudem haben Sie via Sprachbefehl auch einfachen Zugriff auf aktuelle Informationen in den Bereichen Sport, News und Wetter.

Korrektur von Falscheingaben

- Mit der Steuer-Taste zur Falscheingabe navigieren, falls angezeigt wird.
- Mit **<C** das Zeichen links von der Schreibmarke löschen.
- Neues Zeichen links von der Schreibmarke einfügen.
- Bei der Eingabe von Uhrzeit und Datum etc. blinkendes Zeichen überschreiben.

Erläuterungen zu den in dieser Bedienungsanleitung verwendeten Symbolen und Schreibweisen finden Sie im Anhang, S. 15.

Gürtelclip und Headset

Mit Gürtelclip und Headset (optional) können Sie Ihr Aton CL100 komfortabel zu Ihrem ständigen Begleiter in Haus und Hof machen.

Gürtelclip befestigen

Am Mobilteil sind etwa auf Höhe des Displays seitliche Aussparungen für den Gürtelclip.

▸ Drücken Sie den Gürtelclip so auf der Rückseite des Mobilteils an, dass die Nasen des Gürtelclips in die Aussparungen einrasten.

Die Zunge des Gürtelclips muss zum Akkufach gerichtet sein.

Anschlussbuchse für Headset

Sie können Headset-Typen mit Klinkenstecker verwenden. Die folgenden Modelle wurden getestet und werden daher empfohlen:
HAMA Plantronics M40, MX100, MX150 sowie das beiliegende Headset.

Für die Gesprächsqualität anderer Modelle kann keine Garantie übernommen werden.

Telefonieren

Extern anrufen

Externe Anrufe sind Anrufe in das öffentliche Telefonnetz.

Nummer eingeben und Abheben-Taste drücken.

Oder:

Abheben-Taste **lang** drücken und dann die Nummer eingeben.

Mit der Auflegen-Taste können Sie das Wählen abbrechen.

Hinweise:
- Das Wählen mit Telefonbuch (S. 10) oder Wahlwiederholungsliste (S. 11) spart wiederholtes Tippen von Rufnummern.
- Für die Kurzwahl können Sie eine Nummer aus dem Telefonbuch auf eine Taste legen (S. 10).
- Sie können eine Rufnummer, die Sie über Kurzwahl oder aus dem Telefonbuch ausgewählt haben, für den aktuellen Anruf ändern oder ergänzen.

Gespräch beenden

Auflegen-Taste drücken.

Anruf annehmen

Ein ankommender Anruf wird dreifach am Mobilteil signalisiert: durch Klingeln, eine Anzeige im Display und Blinken der Freisprech-Taste.

Sie haben folgende Möglichkeiten, den Anruf anzunehmen:

- Auf die Abheben-Taste drücken.
- Auf die Freisprech-Taste drücken.

Steht das Mobilteil in der Ladeschale und ist die Funktion **Automatische Rufannahme** eingeschaltet (S. 12), nimmt das Mobilteil einen Anruf automatisch an, wenn Sie es aus der Ladeschale nehmen.

Stört der Klingelton, drücken Sie **Menü** **Ruf aus** . Den Anruf können Sie annehmen, solange er im Display angezeigt wird.

Freisprechen

Beim Freisprechen halten Sie das Mobilteil nicht ans Ohr, sondern legen es z.B. vor sich auf den Tisch. So können sich auch andere an dem Telefonat beteiligen.

Freisprechen ein-/ausschalten

Beim Wählen einschalten

Nummer eingeben und Freisprech-Taste drücken.

- Wenn Sie jemanden mithören lassen, sollten Sie dies Ihrem Gesprächspartner mitteilen.

Zwischen Hörer- und Freisprechbetrieb wechseln

Freisprech-Taste drücken.

Während eines Gesprächs schalten Sie das Freisprechen ein und aus.

Wenn Sie das Mobilteil während eines Gesprächs in die Ladeschale stellen wollen:

- Die Freisprech-Taste beim Hineinstellen gedrückt halten. Leuchtet die Freisprech-Taste nicht, Taste erneut drücken.

Wie Sie die Sprachlautstärke ändern, s. S. 12.

Telefonbuch und Listen nutzen

Im Telefonbuch können Sie 100 Einträge speichern.

Das Telefonbuch erstellen Sie individuell für Ihr Mobilteil. Sie können die Liste oder einzelne Einträge jedoch an andere Mobilteile senden (S. 10).

Telefonbuch

Im **Telefonbuch** speichern Sie Nummern und zugehörige Namen.

- Telefonbuch im Ruhezustand mit der Taste öffnen.

Länge eines Eintrags

Nummer: max. 32 Ziffern
Name: max. 16 Zeichen

Hinweis:
Für die Kurzwahl können Sie eine Nummer aus dem Telefonbuch auf eine Taste legen (S. 10).

Erste Nummer im Telefonbuch speichern

→ Tel.buch leer. Neuer Eintrag?

Nummer eingeben und OK drücken.

Namen eingeben und OK drücken.

Nummer im Telefonbuch speichern

→ Menü → Neuer Eintrag

Nummer eingeben und OK drücken.

Namen eingeben und OK drücken.

Telefonbuch-Eintrag auswählen

Telefonbuch öffnen.

Sie haben folgende Möglichkeiten:

- Mit zum Eintrag blättern, bis der gesuchte Name ausgewählt ist.
- Das erste Zeichen des Namens eingeben, ggf. mit zum Eintrag blättern.

Mit Telefonbuch wählen

→ (Eintrag auswählen; S. 10)

Abheben-Taste drücken. Nummer wird gewählt.

Telefonbuch-Einträge verwalten

Sie haben einen Eintrag ausgewählt (S. 10).

Eintrag ändern

Menü → Eintrag ändern

Ggf. Nummer ändern und OK drücken.

Ggf. Namen ändern und OK drücken.

Weitere Funktionen nutzen

→ (Eintrag auswählen; S. 10) → Menü

Folgende Funktionen können Sie mit auswählen:

Nummer verwenden
Eine gespeicherte Nummer ändern oder ergänzen. Dann wählen oder weitere Funktionen mit Menü aufrufen.

Eintrag löschen
Ausgewählten Eintrag löschen.

Eintrag senden
Einzelnen Eintrag an ein anderes Mobilteil senden (S. 10).

Liste löschen
Alle Telefonbuch-Einträge löschen.

Liste senden
Komplette Liste an ein anderes Mobilteil senden (S. 10).

Taste belegen
Den aktuellen Eintrag für Kurzwahl auf eine Taste legen.

Über Kurzwahl-Tasten wählen

- Die jeweilige Kurzwahl-Taste **lang** drücken.

Telefonbuch an ein anderes Mobilteil übertragen

Voraussetzungen:

- Empfänger- und Sender-Mobilteil sind an derselben Basis angemeldet.
- Das andere Mobilteil und die Basis können Telefonbuch-Einträge senden und empfangen.

→ (Eintrag auswählen; S. 10) → Menü
→ Eintrag senden / Liste senden

Interne Nummer des Empfänger-Mobilteils eingeben und OK drücken.

Die erfolgreiche Übertragung wird mit einer Meldung und mit dem Bestätigungston am Empfänger-Mobilteil bestätigt.

Haben Sie einen einzelnen Eintrag gesendet, können Sie mit OK einen weiteren Eintrag übertragen.

Bitte beachten Sie:

- Einträge mit identischen Rufnummern werden beim Empfänger nicht überschrieben.
- Die Übertragung wird abgebrochen, wenn das Telefon klingelt oder der Speicher des Empfänger-Mobilteils voll ist.

Angezeigte Nummer ins Telefonbuch übernehmen

Sie können Nummern in das Telefonbuch übernehmen, die in einer Liste, z. B. der Anruferliste oder der Wahlwiederholungsliste, angezeigt werden.

Es wird eine Nummer angezeigt.

Menü → Nummer ins Telefonbuch

- Den Eintrag vervollständigen (S. 10).

Nummer aus Telefonbuch übernehmen

In vielen Bediensituationen können Sie das Telefonbuch öffnen, um z. B. eine Nummer zu übernehmen. Ihr Mobilteil muss nicht im Ruhezustand sein.

Telefonbuch öffnen.

Eintrag auswählen (S. 10).

Wahlwiederholungsliste

In der Wahlwiederholungsliste stehen die zehn am Mobilteil zuletzt gewählten Nummern (max. 32 Ziffern). Steht eine der Nummern im Telefonbuch, wird der zugehörige Name angezeigt.

Aus Wahlwiederholungsliste wählen

Taste **kurz** drücken.

Eintrag auswählen.

Abheben-Taste erneut drücken. Nummer wird gewählt.

Einträge der Wahlwiederholungsliste verwalten

Taste **kurz** drücken.

Eintrag auswählen.

Menü Display-Taste drücken.

Folgende Funktionen können Sie mit auswählen:

Nummer verwenden (wie im Telefonbuch, S. 10)

Nummer ins Telefonbuch
Eintrag ins Telefonbuch übernehmen (S. 11).

Eintrag löschen (wie im Telefonbuch, S. 10)

Liste löschen (wie im Telefonbuch, S. 10)

Listen mit Nachrichten-Taste aufrufen

Sobald ein **neuer Eintrag** in einer Liste eingeht, ertönt ein Hinweiston. Die Taste ✉ blinkt. Im Display sehen Sie eine Meldung.

Wenn Sie auf die blinkende Taste ✉ drücken, sehen Sie alle Listen, die neue Nachrichten enthalten. Enthält nur eine Liste neue Nachrichten, wird diese sofort geöffnet.

Hinweis:
Sind Anrufe im Netz-Anrufbeantworter gespeichert, erhalten Sie bei entsprechender Einstellung eine Meldung (siehe Netz-Anrufbeantworter-Bedienungsanleitung Ihres Netzanbieters).

Mobilteil einstellen

Ihr Mobilteil ist voreingestellt. Sie können die Einstellungen individuell ändern.

Display-Sprache ändern

Sie können sich die Display-Texte in verschiedenen Sprachen anzeigen lassen.

Menü → Einstellungen → Mobilteil → Sprache

Die aktuelle Sprache ist mit ✓ markiert.

Sprache auswählen und OK drücken.

Lang drücken (Ruhezustand).

Wenn Sie aus Versehen eine für Sie unverständliche Sprache eingestellt haben:

Menü **4 2 2**

Tasten nacheinander drücken.

Die richtige Sprache auswählen und OK drücken.

Display einstellen

Sie können zwischen vier Farbschemen und mehreren Kontraststufen wählen. Zusätzlich können Sie einen Bildschirmschoner und die Beleuchtung des Displays einstellen.

Menü → Einstellungen → Mobilteil → Display

Sie haben folgende Möglichkeiten:

Screensaver
: Vier verschiedene Screensaver und die Einstellungen Kein Screensaver oder Digitaluhr stehen zur Verfügung.

Farbschema
: Vier Farbschemen. Wenn die Beleuchtung ausgeschaltet ist, wird das Display unabhängig von der gewählten Einstellung schwarz/ weiß dargestellt.

Kontrast

Beleuchtung
: In Ladeschale / Außerhalb Ladeschale. Legt fest, ob die Beleuchtung dauerhaft eingeschaltet bleibt oder nach einer bestimmten Zeit ausgeschaltet wird (✓ = dauerhaft eingeschaltet).

Hinweis:
Wenn die Beleuchtung außerhalb der Ladeschale eingeschaltet ist, verkürzt sich die Bereitschaftszeit des Mobilteils erheblich!

Automatische Rufannahme ein-/ ausschalten

Bei eingeschalteter Funktion nehmen Sie das Mobilteil bei einem Anruf einfach aus der Ladeschale, ohne die Abheben-Taste drücken zu müssen.

Menü → Einstellungen → Mobilteil

Automatische Rufannahme

Auswählen und OK drücken (✓ = ein).

Lang drücken (Ruhezustand).

Sprachlautstärke ändern

Sie können die Lautstärke für das Freisprechen in fünf und die Hörerlautstärke in drei Stufen einstellen. Die Sprachlautstärke können Sie nur während eines Gesprächs einstellen.

Sie führen ein externes Gespräch.

Steuer-Taste drücken.

Lautstärke einstellen und OK drücken.

Hinweis:
Die Lautstärke für das Freisprechen können Sie nur ändern, wenn die Funktion eingestellt ist.

Klingeltöne ändern

- Lautstärke:
  Fünf Lautstärken (1–5; z.B. Lautstärke 2 = ▭) und „Crescendo"-Ruf (6; Lautstärke wird mit jedem Klingelton lauter = ▭).
- Melodie:
  Liste von vorinstallierten Klingeltonmelodien. Die ersten drei Melodien entsprechen den „klassischen" Klingeltönen.

Die Klingeltonmelodien lassen sich für folgende Funktionen unterschiedlich einstellen:

- Für externe Anrufe: Für externe Anrufe
- Für interne Anrufe: Für interne Anrufe
- Für Wecker: Für den Wecker

Klingeltonlautstärke einstellen

Die Lautstärke ist für alle Arten der Signalisierung gleich.

Menü → Audio → Klingeltonlautstärke

Oder im Ruhezustand:

(Steuertaste)	**Kurz** drücken.

Dann:

(Steuertaste)	Lautstärke einstellen und OK drücken.
(Auflegen-Taste)	**Lang** drücken (Ruhezustand).

Klingeltonmelodie einstellen

Stellen Sie die Klingeltonmelodie für externe Anrufe, interne Anrufe und Wecker getrennt ein.

Menü → Audio → Klingeltonmelodie

Für externe Anrufe / Für interne Anrufe /Für Wecker
Auswählen und OK drücken.

(Steuertaste)	Melodie auswählen (✓ = ein) und OK drücken.
(Auflegen-Taste)	**Lang** drücken (Ruhezustand).

Klingelton aus-/einschalten

Sie können bei einem Anruf vor dem Abheben oder im Ruhezustand an Ihrem Mobilteil den Klingelton ausschalten. Einen Anruf können Sie annehmen, solange er im Display angezeigt wird.

Klingelton ausschalten

*△	Stern-Taste **so lange** drücken, bis das Symbol (Klingelton aus) im Display angezeigt wird.

Klingelton wieder einschalten

*△	Stern-Taste im Ruhezustand **lang** drücken.

Hinweistöne

Ihr Mobilteil weist Sie akustisch auf verschiedene Tätigkeiten und Zustände hin. Folgende Töne können Sie unabhängig voneinander ein- oder ausschalten:

- **Hinweistöne**:
  - **Tastenklick**: Jeder Tastendruck wird bestätigt.
  - **Bestätigungston** (aufsteigende Tonfolge): am Ende der Eingabe/Einstellung, beim Hineinstellen des Mobilteils in die Ladeschale und beim Eintreffen eines neuen Eintrags in der Anruferliste.
  - **Fehlerton** (absteigende Tonfolge): bei Fehleingaben.
  - **Menü-Endeton**: beim Blättern am Ende eines Menüs.
- **Akkuwarnton**: Der Akku muss geladen werden.

Den Bestätigungston beim Hineinstellen des Mobilteils in die Ladeschale können Sie nicht ausschalten.

Hinweistöne ein-/ausschalten

Menü → Audio → Hinweistöne
Auswählen und OK drücken (✓ = ein).

Akkuwarnton einstellen

Menü → Audio → Akkuwarnton

Ein / Aus / In Verbindung
Auswählen und OK drücken (✓ = ein). Der Akkuwarnton wird ein- oder ausgeschaltet bzw. ertönt während eines Gesprächs.

Mobilteil als Wecker verwenden

Wecker ein-/ausschalten

Menü → Wecker → Aktivierung (✓ = ein)

Wenn Sie den Wecker aktivieren, öffnet sich danach automatisch das Menü zum Einstellen der Weckzeit (S. 14).

Ist der Wecker eingeschaltet, sehen Sie im Display die Weckzeit mit dem Symbol ⏱ statt des Datums.

Weckzeit einstellen

Menü → Wecker → Weckzeit

Weckzeit in Stunden und Minuten eingeben und OK drücken.

Wenn der Wecker klingelt…

Weckwiederholung nach 5 Minuten

Snooze — Display-Taste oder beliebige Taste drücken.

Haben Sie Snooze zum dritten Mal gedrückt, schaltet sich der Wecker für 24 Stunden aus.

Wecker für 24 Stunden ausschalten

Aus — Display-Taste drücken.

Mobilteil in den Lieferzustand zurücksetzen

Sie können individuelle Einstellungen und Änderungen zurücksetzen. Einträge des Telefonbuchs und der Anruferliste und die Anmeldung des Mobilteils an der Basis bleiben erhalten.

Menü → Einstellungen → Mobilteil → Mobilteil-Reset

OK — Zum Bestätigen Display-Taste drücken.

Lang drücken (Ruhezustand).

Mit das Zurücksetzen abbrechen.

Anhang

Verwendete Symbole und Schreibweisen

In dieser Bedienungsanleitung werden bestimmte Symbole und Schreibweisen verwendet, die hier erklärt sind.

Ziffern oder Buchstaben eingeben.

Menü Invers werden die aktuellen Display-Funktionen dargestellt, die in der untersten Display-Zeile angeboten werden. Die entsprechende Display-Taste drücken, um die Funktion aufzurufen.

Steuer-Taste oben oder unten drücken, z.B. beim Blättern.

/ **0** / *△ usw.
Abgebildete Taste am Mobilteil drücken.

Für externe Anrufe / Für interne Anrufe (Bsp.)
Eine der Menüfunktionen (**Für externe Anrufe** oder **Für interne Anrufe**) aus der Liste auswählen und **OK** drücken.

Menü → **Audio** → **Klingeltonmelodie** (Bsp.)
Menü drücken. Mit **Audio** auswählen und **OK** drücken. Mit **Klingeltonmelodie** auswählen und **OK** drücken.

Pflege

- Ladeschale und Mobilteil mit einem **feuchten** Tuch (keine Lösungsmittel) oder einem Antistatiktuch abwischen.

Nie ein trockenes Tuch verwenden. Es besteht die Gefahr der statischen Aufladung.

Kontakt mit Flüssigkeit 

Falls das Mobilteil mit Flüssigkeit in Kontakt gekommen ist:

- **Das Mobilteil ausschalten und sofort die Akkus entnehmen.**
- Die Flüssigkeit aus dem Mobilteil abtropfen lassen.
- Alle Teile trocken tupfen und das Mobilteil anschließend **mindestens 72 Stunden** mit geöffnetem Akkufach und mit der Tastatur nach unten an einem trockenen, warmen Ort lagern (**nicht:** Mikrowelle, Backofen o. Ä.).
- **Das Mobilteil erst in trockenem Zustand wieder einschalten.**

Nach vollständigem Austrocknen ist in vielen Fällen die Inbetriebnahme wieder möglich.

Fragen und Antworten

Störungen und Selbsthilfe bei der Fehlersuche.

Nicht bei jeder Störung muss es sich um einen Defekt an Ihrem Telefon handeln. Unter Umständen genügt es, wenn Sie die Stromversorgung der Feststation kurz unterbrechen (Netzgerät aus-/einstecken) oder die Akkuzellen des Handgerätes entfernen und wieder einlegen. Die folgenden Hinweise sollen Ihnen bei spezifischen Fehlern helfen.

Wichtig: Probleme oder Störungen können ggf. nur behoben werden, wenn Sie den kompletten Apparat (Feststation, Handgerät sowie Anschlusskabel) in die Verkaufsstelle mitbringen.

Das Display zeigt nichts an.
1. Mobilteil ist nicht eingeschaltet. ▸ Auflegen-Taste **lang** drücken. 2. Der Akku ist leer. ▸ Akku laden bzw. austauschen (S. 5).
Im Display blinkt Basis.
1. Mobilteil ist außerhalb der Reichweite der Basis. ▸ Abstand zwischen Mobilteil und Basis verringern. 2. Basis ist nicht eingeschaltet. ▸ Steckernetzgerät der Basis kontrollieren.
Im Display blinkt Bitte anmelden.
Mobilteil ist nicht angemeldet. ▸ Mobilteil anmelden (S. 5).
Das Mobilteil klingelt nicht.
Klingelton ist ausgeschaltet. ▸ Klingelton einschalten (S. 13).
Sie hören bei der Eingabe einen Fehlerton (absteigende Tonfolge).
Aktion ist fehlgeschlagen/Eingabe ist fehlerhaft. ▸ Vorgang wiederholen. Beachten Sie dabei das Display und lesen Sie ggf. in der Bedienungsanleitung nach.

Garantie/Wartung/Reparatur/ Zulassung

Garantie

Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre ab Verkaufsdatum. Für eine Garantiereparatur muss die ausgefüllte und von der Verkaufsstelle abgestempelte Garantiekarte dem defekten Gerät beigelegt werden. Von der Garantie ausgenommen sind Schäden aufgrund von unsachgemässem Gebrauch, Verschleiss oder Eingriffen Dritter. Die Garantie umfasst keine Verbrauchsmaterialien und Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit nur unerheblich beeinträchtigen. Wenden Sie sich im Fehlerfall bitte an die Verkaufsstelle.

Reparatur/Wartung

Mietgeräte

Falls Ihr Telefon nicht ordnungsgemäss funktioniert, benachrichtigen Sie den Störungsdienst (Telefonnummer 175).

Die Reparatur* und der Störungsgang sind gratis.

Gekaufte Apparate

Die Reparaturleistungen werden innerhalb der Garantiezeit gemäss den Bestimmungen des Garantiescheines gratis ausgeführt). Bei einer notwendigen Reparatur muss der Apparat zur Verkaufsstelle zurückgebracht werden.

Wird der Störungsdienst (auch während der Garantiezeit*)) aufgeboten, wird der Störungsgang verrechnet (Wegpauschale sowie die Zeitaufwendungen). Ausserhalb der Garantiezeit werden die Reperaturkosten zusätzlich belastet.

Akku

Akkuzellen gehören zum Verbrauchsmaterial, welches nicht in den Garantieleistungen inbegriffen ist. Defekte Akkus werden nicht gratis ersetzt. Dies gilt für Miet- und Kaufapparate.

* ausgenommen sind Schäden an Verschleissteilen (Kabel, Beschriftungsschilder, Akku usw.) und durch unsachgemässe Behandlung (Fallschäden, eingedrungene Flüssigkeiten usw.).

Hilfe

Haben Sie allgemeine Fragen über z. B. Produkte, Dienstleistungen usw. so wenden Sie sich bitte an Ihre Swisscom-Auskunftsstelle (Gratis-Nummer 0800 800 800).

Zulassung

Dieses Gerät kann im gesamten europäischen Wirtschaftsraum inkl. Schweiz eingesetzt werden.

Länderspezifische Besonderheiten sind berücksichtigt.

Bei Rückfragen wegen der Unterschiede in den öffentlichen Telefonnetzen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler bzw. Netzbetreiber.

Hiermit erklärt Swisscom, dass dieses Gerät den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EC entspricht.

CE 0682

Die Konformitätserklärung ist auf folgender Webseite abrufbar:
www.swisscom.com unter der Rubrik „Online Shop“, Telefone, Konfromitätserklärungen oder kann unter folgender Postadresse bestellt werden:

Swisscom Fixnet AG
RES-Voice
Customer Premises Equipments (CPE)
3050 Bern

Technische Daten

Empfohlene Akkus

(Stand bei Drucklegung der Bedienungsanleitung)

Nickel-Metall-Hydrid (NiMH):

- Sanyo Twicell 650
- Sanyo Twicell 700
- Sanyo NiMH 800
- Panasonic 700 mAh „for DECT“
- GP 550 mAh
- GP 700 mAh
- GP 850 mAh
- Yuasa Technology AAA Phone 600
- Yuasa Technology AAA Phone 700
- Yuasa Technology AAA 800
- VARTA Phone Power AAA 700 mAh

Das Mobilteil wird mit zwei zugelassenen Akkus ausgeliefert.

Betriebszeiten/Ladezeiten des Mobilteils

Die folgenden Angaben beziehen sich auf Akkus mit einer Kapazität von 650 mAh.

Bereitschaftszeit	etwa 130 Stunden (5 Tage)
Gesprächszeit	etwa 13 Stunden
Ladezeit	etwa 6 Stunden

Betriebs- und Ladezeiten gelten nur bei Verwendung der empfohlenen Akkus.

Allgemeine technische Daten

Abmessungen Mobilteil	140 x 53 x 28mm (L × B × H)
Gewicht Mobilteil mit Akku	116 g

Text schreiben und bearbeiten

Beim Erstellen eines Textes gelten folgende Regeln:

- Die Schreibmarke (Cursor) mit ▲ ▼ steuern.
- Zeichen werden links von der Schreibmarke angefügt.
- Raute-Taste #R **kurz** drücken, um vom Modus „Abc“ zu „123“, von „123“ zu „abc“ und von „abc“ zu „Abc“ (Großschreibung: 1. Buchstabe großgeschrieben, alle weiteren klein) zu wechseln. Raute-Taste #R **vor** der Eingabe des Buchstabens drücken.
- Raute-Taste #R dreimal drücken: Zeigt die Auswahlzeile der Zeichen, die der Raute-Taste zugeordnet sind.
- Bei Einträgen ins Telefonbuch wird der erste Buchstabe des Namens automatisch großgeschrieben, es folgen kleine Buchstaben.

Text bearbeiten

Wenn Sie eine Taste **lang** drücken, werden die Zeichen der entsprechenden Taste in der untersten Display-Zeile angezeigt und nacheinander markiert. Wenn Sie die Taste loslassen, wird das markierte Zeichen im Eingabefeld eingefügt. Sonderzeichen eingeben, s. S. 18.

Ob die Groß-, Klein- oder Ziffernschreibung eingestellt ist, wird Ihnen kurz im Display angezeigt, wenn Sie von einem Modus zum nächsten wechseln: In der untersten Textzeile steht „abc -> Abc“, „Abc -> 123“ oder „123 -> abc“.

Reihenfolge der Telefonbucheinträge

Die Telefonbucheinträge werden generell alphabetisch sortiert. Leerzeichen und Ziffern haben dabei erste Priorität. Die Sortierreihenfolge ist wie folgt:

1. Leerzeichen (hier mit ␣ dargestellt)
2. Ziffern (0–9)
3. Buchstaben (alphabetisch)
4. Restliche Zeichen

Wollen Sie die alphabetische Reihenfolge der Einträge umgehen, fügen Sie vor dem Namen ein Leerzeichen oder eine Ziffer ein. Diese Einträge rücken dann an den Anfang des Telefonbuchs. Namen, denen Sie einen Stern voranstellen, stehen am Ende des Telefonbuchs.

Sonderzeichen eingeben

Standardschrift

	1		0	*🔔	# R
	*)	**)			
1x	Leer-zeichen	Leer-zeichen	.	*	Abc--> 123
2x	1	↵	,	/	123 --> abc
3x	£	1	?	(	#
4x	$	€	!	)	@
5x	¥	£	0	<	\
6x	¤	$	+	=	&
7x		¥	-	>	§
8x		¤	:	%	
9x			¿		
10x			¡		
11x			"		
12x			'		
13x			;		
14x			_		

*) Telefonbuch und andere Listen
**) Beim Schreiben einer SMS

Zubehör

Aton CL100-Mobilteile

Erweitern Sie Ihr Aton CL100 zu einer schnurlosen Telefonanlage:

- Beleuchtetes Farb-Display (4096 Farben)
- Diverse Screensaver
- Beleuchtete Tastatur
- Freisprechen
- Polyphone Klingeltonmelodien
- Telefonbuch für 100 Einträge
- Wecker
- Headset-Anschluss inkl. Headset



Ladestation CL100 / CL300

(Inkl. Steckernetzgerät)



Verwenden Sie nur Originalzubehör. So vermeiden Sie mögliche Gesundheits- und Sachschäden und stellen sicher, dass alle relevanten Bestimmungen eingehalten werden.

Stichwortverzeichnis

N

P

R

S

T

U

V

W

Z